

Na temelju članka 42. i članka 50. točke 10. i 17. Statuta Grada Buja ("Službene novine Grada Buja – Buie", br. 11/09, 05/11, 11/11, 03/13, 05/18 i 19/18-pročišćeni tekst, 04/21 i 08/25) i članka 11. Odluke o javnim priznanjima Grada Buja ("Službene novine Grada Buja", broj 5/11), Gradsko vijeće Grada Buja na sjednici od 30. srpnja 2025. godine, donosi:

„Ai sensi degli articoli 42 e 50, punti 10 e 17 dello Statuto della Città di Buie ("Gazzetta ufficiale della Città di Buie" nr. 11/09, 05/11, 11/11, 03/13, 05/18, 19/18-testo consolidato, 04/21 e 08/25) e dell'articolo 11 della Decisione sui riconoscimenti pubblici della Città di Buie ("Gazzetta ufficiale della Città di Buie" nr. 5/11), il Consiglio cittadino della Città di Buie, in seduta tenutasi il 30 luglio 2025, emana la:

O D L U K U

o dodjeli javnih priznanja Grada Buja u 2025. Godini

DELIBERA

sul conferimento dei riconoscimenti pubblici della Città di Buie per l'anno 2025

Članak 1. / Articolo 1

Gradsko vijeće Grada Buja dodjeljuje javna priznanja za iznimna postignuća i doprinos za razvitak i ugled Grada Buja na području gospodarstva, znanosti, kulture, zdravstva i socijalne skrbi, odgoja i obrazovanja, sporta i tehničke kulture, zaštite okoliša te drugih javnih djelatnosti, te kao poticaj za daljnje društveno korisne aktivnosti na području Grada Buja.

Il Consiglio della Città di Buie conferisce i riconoscimenti pubblici per il conseguimento di risultati eccezionali e per il rilevante contributo allo sviluppo e all'immagine del territorio della Città di Buie nei settori dell'economia, della scienza, della cultura, della cultura, della sanità e dell'assistenza sociale, dell'educazione e dell'istruzione, dello sport e della cultura tecnica, della tutela dell'ambiente e di altre attività pubbliche, nonché come incentivo a ulteriori attività di utilità sociale sul territorio della Città di Buie.

U 2025. godini dodjeljuju se javna priznanja i to:

Per l'anno 2025 vengono conferiti i seguenti riconoscimenti pubblici:

- a) Plaketa Grada Buja / La Targa della Città di Buie*
- b) Zahvalnica Grada Buja/ Il Ringraziamento della Città di Buie*

Članak 2. / Articolo 2

Plaketa Grada Buja dodjeljuje se slijedećim subjektima:

La targa della Città di Buie viene assegnata ai seguenti soggetti:

FRIZERSKI SALON „NEVIA”

Za više od 40 godina uspješnog poslovanja, predanosti kvalitete u pružanju frizerskih usluga
Per oltre 40 anni di attività di successo, dedizione e qualità nel settore della parrucchieria.

TVRTKA LAPIS D.O.O.

Za 30 godina osobite predanosti i uspješnog rada u trgovačkoj djelatnosti
Per i 30 anni di particolare dedizione e lavoro proficuo nell'attività commerciale.

POVE EXTRA VIRGIN OLIVE OIL, OPG za proizvodnju maslinovog ulja

Za izvrsnost u proizvodnji ekstra djevičanskog maslinovog ulja, valorizaciju teritorija i
predanost ekološkoj održivosti
*Per l'eccellenza nella produzione di olio extravergine di oliva, la valorizzazione del territorio
e l'impegno per la sostenibilità ambientale.*

Članak 3. / Articolo 3

Zahvalnica Grada Buja dodjeljuje se slijedećim osobama:
Il ringraziamento della Città di Buie viene assegnata a:

IJAN PRELAC

Za postignute izvanredne profesionalne rezultate na domaćoj i međunarodnoj razini na području dizajna i umjetnosti kojim se na originalan i autentičan način promiče ljubav prema kulturnim i prirodnim vrijednostima lokalne zajednice.
Per i rilevanti risultati professionali conseguiti a livello nazionale e internazionale nel campo del design e dell'arte, che promuovono in modo autentico e originale l'amore per i valori culturali e naturali della comunità locale.

VILIAM ĐURĐEVIĆ

Za doprinos lokalnoj zajednici svojim svakodnevnim djelovanjem na području humanitarnog rada, sportske edukacije mladih i aktivnog sudjelovanja u radu udruga i organizaciji manifestacija
Per il contributo alla comunità locale attraverso le attività quotidiane nel campo del lavoro umanitario, dell'educazione sportiva dei giovani e della partecipazione attiva al lavoro delle associazioni e all'organizzazione di eventi

IGOR ŠKER, Vl. Obrta za cestovni prijevoz robe “IDEN”

Kao dugogodišnjem uspješnom vlasniku Obrta za cestovni prijevoz robe – “IDEN”
Per la lunga e proficua attività come titolare dell'impresa di trasporto merci “IDEN”

TENISKI KLUB BUJE

*Za 40 godina predanosti u promicanju sporta i vrijednom doprinosu lokalnoj zajednici.
Per i 40 anni di dedizione alla promozione dello sport e per il prezioso contributo alla
comunità locale*

Članak 4. / Articolo 4

Dodjela nagrada i priznanja izvršit će se na svečanoj sjednici Gradskog vijeća koja će se održati 08. rujna 2025. godine

I premi ed i riconoscimenti verranno conferiti in occasione della Seduta solenne del Consiglio cittadino che si terrà il giorno 08 settembre 2025.

Članak 5. / Articolo 5

Ova Odluka stupa na snagu osmi dan od njene objave u “Službenim novinama Grada Buja – Buie”

La presente Delibera verrà pubblicata nella "Gazzetta ufficiale della Città di Buie" ed entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione.

KLASA/CLASSE: 061-01/25-01/01

URBROJ/N.PROT.: 2163-2-02/1-25-7

BUJE/BUIE, 30. srpnja/luglio 2025.

GRADSKO VIJEĆE GRADA BUJA
PREDSJEDNICA GRADSKOG VIJEĆA
IL CONSIGLIO CITTADINO DELLA CITTÀ DI BUIE
LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
Bojana Puzigaća